

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Cenzurat ad: Alexandru Horea.

Előfizetési árak:
 Egész évre — — — 20 Lei. | Negyed évre — — — 5 Lei.
 Fél évre — — — 10 " | Egyes szám ára — — — 50 bani
 Nyiltér soronként 3 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adatnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

A tavasz küszöbén.

A rideg, nyomoruságos és gondteljes télnek immár vége van, a mindeket éltető Nap már nemcsak fénykévéket, hanem meleget is lövel a vérrel oly bőven áztatott öreg Földre. Nyúlnak a napok s apadnak a gondok; a szegény emberek gondjai. A természet téli álmából kezd ébredezni, a fű zöldül, a fákban s más növényekben a nedvkeringés kezd megindulni s az Isten képére teremtett emberiség újra telitüdővel szívja magába a tavaszi lég napról-napra langyosabbá, illatosabbá, mámorítóbbá váló oxigénjét. A vér- és halálmezőket járt emberiség százezrei lelkébe a tavaszi langyos szellő fuvalatára újra beléköltözik a hit és reménység arra nézve, hogy az emberiség végre újra önmagára talál s krisztusi szeretettel, megértéssel fog megbékülni a borzalmas világháboru után.

Hetedszer virul már a tavasz reánk a háboru kitörése óta s mindannyiszor hittük, reméltük, hogy a rettentő világégésnek vége lesz és a harci, öldöklő eszközöket fel fogják váltani a békés, áldásos munka szerszámjai. A háborunak vége lett, a béketárgyalások megkezdődtek. De a népek sorsa felett ítélkező békekonferenciák ünnepi csendjét még ma is — itt-ott — harci zaj, kardcsörtetés zavarja meg. Mintha nem lett volna elég a gyászból, a könnyből, a nyomoruságból és a sok „nincs“-ből, mintha kihalt volna a földről a krisztusi eszme, még ma is kísért a háboru réme.

A népek milliói pedig a békét, az áldásos, a minden sebeket begyógyító, a rombolásokat, pusztításokat szorgalmas, becsületes munkával helyrehozó békét óhajtják s a háborura uszítók lelketlen, rideg, számító, emberi életet könnyelműen feláldozni kész igazításainak, tévtanainak már nem barátja. Az emberek élni kívánnak, nem meghalni. A tavaszi napsugár is ezt hirdeti, a rügyező fa, a szirmait bontogató virág, a döngicsélő méh s a téli mély álmából felébredt természet is mindenféle megnyilatkozása új és erős életösztönöket olt belénk. Élni és dolgozni önmagunkért, közös mindnyájunk javáért és boldogulásáért, ezt hirdeti a tavasz. Aki az ellenkezőt vallja,

az ellensége az emberiségnek s barátja a tömegsiroknak.

A háboru vérzivatarra által felkorbácsolt indulatokat, gyűlölségeket, jószággal, igazsággal, becsületes megértéssel, tettekkel kell lecsillapítani s a háboru ütötte sebeket a békés, szorgalmas munkáskezdek megbecsülésével kell begyógyítani. Közös mindnyájunk szülőanyjának, mindenünk eltartójának, táplálójának: az öreg Földnek vagyunk gyermekei mindnyájan s hivatkozó szavának engedelmeskednünk kell. A tavaszi nap melegétől életet lehel felénk a föld, életet, megélhetést, amelyhez verejtékes, de békés munkálkodás árán mindenkinek jussa van.

Tavaszi küszöbén állunk, a lelkünket, vérünket, agyunkat és izmainkat bizsergető napsugár melege, fénye, tettekre, munkára hív, amelyek hivatva lesznek a háboru okozta sok gyászt, könnyet, rombolást, pusztítást eltüntetni, a „nincs“-et, a nyomort megszüntetni s a békés együttélés lehetőségeit megteremtve, az egyetértésen alapuló régi békés világot újra közénk varázsolni.

Ifj. Szántó Károly.

— Az antant államok kártérítési követelése. A jóvátételi bizottság közzététele szerint az egyes államok a következő összegű kártérítési igényeket jelentették be a bizottságnál: Japán 832 millió, Franciaország 218 milliárd 541 millió frank, Anglia 2 milliárd 542 millió font sterlig és 7 milliárd 597 millió frank, Olaszország 128 millió, Belgium 33 milliárd 375 millió, Románia 31 milliárd 99 millió, Görögország 5 millió arany frank értékben. Érdekes Csehszlovákia megjelenése a kártérítést igénylők között 40 milliárd cseh korona követeléssel, mely összegben a Kun Béla csapatainak bevonulása által okozott kár értéke is bennfoglaltatik.

— Erdélyi budget. A „Globus“ írja: Mannoila erdélyi pénzügyi államtitkár az erdélyi pénzügyi rezort költségtervezetével Bukarestbe érkezett. Az új tervezet szerint a bevétel 911 millió, a kiadás 157 millió. A bevételnél 161 millióval kevesebb, mint a múlt évben, a kiadás pedig 38 millióval több, amit a hivatalnokok fizetési felemelése idézett elő.

— Megbüntetik az érvénytelen igazolvánnyal utazókat. A napokban a CFR. bukaresti vezérigazgatóságának átírata érkezett az aradi kerületi igazgatóságához, mely intézkedéseket tartalmaz az utazásoknál mind sürbben előforduló visszaélések meggátlására. A vezérigazgatóság szerint igen sokan utaznak szabadjeggyel vagy arcképes igazolvány-

nyal olyanok is, akik erre nem jogosultak, ezeknek igazolványai nem a szabályzatnak előírt módon vannak kiállítva. A jövőben ezekkel szemben büntetőleg fognak eljárni. A legközelebbi állomáson leszállítják a vonatról és a megtett ut díjtételének fedezésére 60 lei pénzbírságot fog fizetni. Amennyiben hosszabb utat tett volna meg, mint amennyi a 60 leiből fedezhető, úgy a megtett ut menetdíjának kétszeresét fogják beszedni.

— Lesz IV-ik osztály is a C. F. R. vonalain. A helybeli „Libertatea“ hiradása szerint a közlekedésügyi miniszteriumban azzal a tervvel foglalkoznak, hogy a C. F. R. személyszállító vonatán a szegényebb és kisszebb igényű utasok részére a IV-ik osztályu vagonokat beállítsák. A terv megvalósításával a II-ik és III-ik osztályu kocsik túlszűfolttsága megszűnnék s így a közönség érthető érdeklődéssel várja a IV-ik osztály életbeléptetését.

Nem lei, hanem leu.

A Kolozsvárt megjelenő „Közgazdaság“ írja: Hiába volt Erdély a román állam szomszédja, bizony alig ismerte az ottani pénzrendszert. Legalább is nem annyira, hogy az a köztudatba átment volna. Jóformán csak azt tudjuk, hogy ott is frank rendszer, frank valuta van. A fegyverletétel időpontjától kezdtük megismerni a királyság pénzét, amikor rendelet jött, hogy „egy leu két koronának számítandó“.

Azóta ezt a pénznemet az erdélyi magyar megismerte ugyan, de biz' maiglan sem igen tudja, hogy tulajdonképpen mi is az igazi neve. Sok helyen egyszerűség kedvéért régi rosz szokásból egyszerűen forintnak mondja a nép, kétszeres forgalmi és hivatalosan megszabott értéke lévén a koronának. Másutt, kivált Székelyföldön „lé“-nek kissé zsargonszerűen „láj“-nak, vagy németesen „lej“-nek ejtik ki, irni pedig leginkább „lei“-nek írják.

Ugy érzem, hogy szükséges ezt a pénznevet irás és kiejtés tekintetében tisztázni.

A román királyság a latin érme-unió pénzrendszerét, a frank rendszert fogadta el. Pénze „francul“, ejtsd: frángkul, amely nevet többszámaban (például: két frank) franci-nek ir, és frencs-nek ejt ki. Azonban valószínűleg a más forgalmi értékű frankoktól való megkülömböztetésül hivatalosan is elfogadták a francul elnevezés mellett a leul (ejtsd: léul) nevet erre a pénzre. Román nyelven egy leul un leu, két leul doi lei. Magyarban egészen hibásan, példátlanul rosszul a frank vagy leul szó helyett a román többszámába „lei“ leírás, betűszerinti avagy léj kiejtésben ment át. Pedig a magyar nem mondja, hogy „két francia frankjaim“ vannak, vagy „két francia frencsom van“, avagy „két román francim van“. Hanem azt mondja, hogy „két francia francom“, „két franculom“ vagy „két leulom“, ha tetszik: „két leum“, vagy szintén helyesen; „két (román) frankom van“. Hagyjunk hát békét a tudatlanságot eláruló „lei“ irásnak és ennek nyakatekerten próbálkozó kiejtésének. (Nyárády Géza.)

Irigység.

Ma jobban vágyom. Nyisd rám a szemed,
És öntsd belőle rám fekete lángod,
Szinültig tölts meg, csorduljon tul bennem
S körül is égjen feketén, mig látok.

Nyuítsd újra kábult, forró könnyes szádat,
Halálra vágyást égetek beléje,
Leforrázom, mint dér a friss palántát,
Fölégetem: ne nyiljék másnak kéjre.

Csukott szemedből kicsókolom a fényt,
Ajkadból a piros reszkető lángot,
Minden lelket kicsókolok belőled,
Minden reményt és minden ifjuságot.

Van még egy csöppnyi könnyed? Sird el
[még ma.
Mosolyogd rám, ha van még egy csöpp
[álmod,
Ha jó majd az a másik: tőled többé
Ne tudjon kapni egy szót, egy virágot.

Ha holnap jó majd az a másik s döllyfel
Hozzádlép: halált lásson a szemedben,
S vad irigységgel, tehetetlen kinnal
Mint egykor én őt: átkozzon meg engem.

Bodor Aladár.

NAPI HIREK.

— **Halálozás.** A Kolozsvárt székelő dr. Nagy Károly erdélyi ref. püspököt súlyos csapás érte: felesége szül. Szilveszter Ilona hosszas betegeskedés után meghalt. Az elhunyt leánya volt a nagytudásu, hirneves néhai Szilveszter Domokos szászvárosi ref. első papnak. A püspököt ért súlyos csapás a legmélyebb részvétet keltette a református egyházak minden körében s mi szászvárosiak, akiket az elhunyt családjával szorosabb kapocs fűzött össze, a püspöki családot ért gyászban hiven és őszintén osztozkodunk. A nagyasszony temetése f. hó 4-én ment végbe a király-utcai püspöki székházból óriási részvét mellett.

— **Kinevezés.** A közoktatási miniszter a hunyadmegyei elemi iskolák revisorjává (tanfelügyelőjévé) a lemondott V. Pana helyébe Baicu Constantin, helybeli román elemi iskolai igazgatót nevezte ki. Az új tanfelügyelő az esküt letette s hivatala átvétele után Dévára költözik.

— **Házasság.** Maior Vazul főhadnagy f. hó 4-én tartotta esküvőjét Teodor Ádám tordosi gör. kel. lelkész leányával, Leontinával Déván.

— **Déva város új főjegyzője.** Hunyadvármegye prefektusa Ilie Joan volt dévai árvaszéki ülnököt Déva város főjegyzőjévé nevezte ki.

— **Kinevezés.** Popovics József volt dévai árvaszéki elnökhelyettes brádi főszolgabíróvá neveztetett ki.

— **Halálozás.** Amlacher Gusztáv helybeli köztisztviselőben álló tekintélyes polgártársunkat súlyos csapás érte: 27 éves Gusztáv nevű okleveles gazdasz fia hosszas szenvedés után Nagyszebenben, ahová gyógyíttatása végett ment, meghalt. A derék, rokonszenves ifju a világháborúnak az áldozata, amennyiben a harctéren — ahol mint főhadnagy teljesítette kötelességét — szerzett sebesülése következtében állott be súlyos állapota, amely a háboru befejezése óta kinozta, mig végre belehalt. Földi porait hazaszállították s f. hó 8-án

d. u. temették el óriási részvét mellett az ev. egyház szertartása szerint. Az egyházi szertartást, Suszter Gyula segédlelkész végezte. A sirnál az „Ev. Jugendverein“ nevében Seiler János mondott szép bucsubeszédet, mig a gyászeneket a „Liedertafel“ vegyeskara szolgáltatta. A család gyásza iránt az egész város faji és valláskülömbőség nélkül részvéttel volt, amiről a temetésen megjelentek nagyszáma is tanuskodott.

— **Kolozsvárt négy magyar ujság megjelenését betiltották.** Dr. Metes kolozsvári prefektus f. hó 6-án a Kolozsvárt megjelenő négy magyar lap és pedig az „Ellenzék“, „Ujság“, „Keleti Ujság“ és „Hétfői Ujság“ megjelenését további intézkedésig beszüntette. A Kolozsvárt megjelenő „Infratirea“ c. román lap 167 ik számában dr. Metes prefektus aláírásával ellátott letiltó „Közlemény“ szerint a lapok a beszüntetésre azzal adtak okot, hogy egy idő óta cikkeikkel állandóan diskreditálják a közhivatalok tevékenységét és a román államot, a nép elégedetlenségét előidézik s ez által a rendetlenkedő elemek bátorságát növelik. E cselekedetben az állam biztonságát és a köznyugalmat veszélyeztetni látta a prefektus, s ezért a sajtószabadság iránti tisztelete dacára kényszerítve érezte magát a lapok megjelenését beszüntetni. A különben állandó cenzura alatt álló fentnevezett lapok e sérelmes rendelkezés ellen a kormánynál kerestek orvoslást.

— **A szászvárosi róm. kath. szomszéd-ság évi közgyűlését** febr. hó 7-ikén tartotta meg. Gyűlés előtt d. e. 9 órakor a szomszéd-ság tagjainak részvételével halotti mise tartott az elhunytak lelkiüdvéért. Mise után a róm. kath. iskolában folyt le a gyűlés, melyen az I. dékán, Kovács Gyula lemondásával megüresedett I. dékáni állásra Sebestyén Árpád választott meg, II. dékánná Dörner Antal és jegyzővé az eltávozott Biszak Ferenc helyébe Ferenczy János lettek megválasztva.

— **Csak jövő évben lesz általános népszámlálás.** A „Hunyadvármegye“ írja: A kolozsvári statisztikai hivatal igazgatóságának közlése szerint az Erdély területén 1920. évi december havában megtartott népszámlálás nem a statisztikai hivatal rendeletére és közreműködésével történt, hanem a közigazgatási hivatalok nyilvántartási céljából tartották meg a népszámlálást. Egész Románia területén a békeszerződés ratifikálásától számított egy év után fogják az általános népszámlálást tartani, még pedig az erre vonatkozó 1912. évi február 10-iki speciális törvényrendelet alapján.

— **Nagy idők tanuja.** Mult hó 25-ikén halt meg Haróban özv. angyalosi Bakcsy Ádámné szül. Szilágyi Klára 98 éves korában. A magas koru matrona temetése m. hó 27-én ment végbe nagy részvét mellett.

— **Halálozás.** Ridwal Joachim petrozsényi tekintélyes polgár 67 éves korában meghalt. Temetése nagy részvét mellett ment végbe.

— **Választás.** A dévai izr. hitközségben az elnökség, tisztikar és választmány lemondása folytán mult hó 27-én tartott meg a tisztújító rendkívüli közgyűlés, melyen egyhangulag megválasztották elnöké: Blum Zsigmond, alelnöké: Fenichel Simon, ügyésszé: Dr. Laufer Árpád, pénztárnokká: Máhler Manó és elleörre: Breier Sándor. Ezenkívül megválasztottak választmányi tagokká: Diamansstein Jakab, Grünwald Ferenc, Goldstein Hermann, Kálmán Lajos, dr. László Lázár, Laufer Vilmos, Máhler Ignác, Nuszbaum Hermann, Rapaport József, Seiger Gottlieb, Schneeweiss Hermann, dr. Schulhof Zsigmond és Werner Rudolf.

— **Halálozás.** Salamon Éliás algyógyi köztisztviselőben álló kereskedő és földbirtokos neje, szül. Izrael Róza f. hó 9-én 50 éves korában meghalt. Temetése f. hó 11-én ment végbe nagy részvét mellett az izr. vallás szertartása szerint. Az elhunytban Izrael Heiman helybeli terménykeféskedő a nővérét gyászolja.

— **Nagyheti programm a róm. kath. templomban.** a) Virágvasárnap (márc. 20) d. e. 10 órakor beharangozás után barkaszentelés, ünnepélyes körmenet, utána ünnepélyes istentisztelet, melynek keretében a gimnáziumi róm. kath. tanuló ifjuság, a kath. férfi dalárda és a kath. leányegylet egyesített vegyeskara éneklie a passiót. Jézus szerepét Beke Andor ur, Péterét és Judását Sebestyén Árpád, Pilátusét Srunk Péter, a szolgáló szerepét pedig Dörner Flóra k. a. éneklie. Offertorium alatt Fábry Gizella és Ferenczy Emi duettben előadják „A föld porából feléd vonz“ c. klasszikus egyházi dalt, áldozáskor pedig Beke Andor ur bariton szólóban adja elő „O bone Jesu“ latin himnuszt, az istentisztelet többi részein a vegyeskar énekel. b) Nagyszerdán, csütörtökön és pénteken d. u. 4 órakor a gyász-szozoszmák alatt Jeremiás proféta siralmi hangzanak fel magyar nyelven és az 50-ik bűnbánó zsoltár. c) Nagycsütörtökön d. e. 10 órakor ünnepélyes istentisztelet és oltárfosztás. d) Nagypénteken d. e. 9 órakor istentisztelet, passió, keresztteleplezés, a szent-sirhoz körmenet, szentbeszéd és keresztuti ájtatosság. e) Nagyszombaton reggel 7 órakor tűz- és vizszentelés, profeciák és ünnepélyes istentisztelet. f) Nagyszombaton d. u. 5 órakor feltámadási szertartás, ünnepélyes körmenet, mely alatt a népéneket Duma Pepi zenekara kíséri.

— **Tilos az állatkivitel.** Az állatkivitel szabaddá tétele érdekében az Erdélyi Gazdasági Egylet a földmivelésügyi miniszterhez feliratot intézett, melyben rámutatva az állattenyésztés jelenlegi súlyos körülményeire, az állatfölszlegeknek megfelelő értékesítése céljából a kivitel szabaddá tételét kérelmezte. Erre a feliratra most érkezett meg a földmivelésügyi miniszterium válasza, amelyben a miniszter sajnálattal tudatja az egyesülettel, hogy a beadott kérdésnek nem tehet eleget, miután az ország állatállományának kiegyenlítése szükségessé teszi az állatkiviteli zárlat további fenntartását.

— **Jótekonycélú műsoros rózsá-estély.** A helybeli román árva-intézet javára f. hó 13-án vasárnap este 9 órai kezdettel műsoros rózsá-estély rendeztetik terített asztalok mellett. Az estélyre szóló meghivokat már szétküldték. Az estély iránt nagy az érdeklődés.

— **Országos vásár Szászvároson.** Az idei tavaszi országos vásár — úgy látszik — szép verőfényes időben folyik le. Az állatvásár f. hó 11-én és 12-én tartatott meg, mig a kirakodó vásár f. hó 14-én (hétfőn) lesz megtartva.

— **A közhivatalnokok féláru jegyző-gazolványa.** Az állami tisztviselők a vasutakon eddig féláru kedvezményben részesültek, a melyeket a vasutak által kiállított és érvényesített igazolvány alapján vettek igénybe. Az igazolványok tíz évi időtartamra voltak kiállítva s azokat minden évben a kiállító üzletvezetőség érvényesítette. Ezen igazolványok körüli eljárást rendeletileg szüntették meg oly módon, hogy a jövőben minden miniszterium az alája tartozó összes tisztviselők részére igazolványokat fog kiállítani. Ezek az igazolványok három évre lesznek érvényesek s azokat nem évenként, hanem három havonként kell érvényesítés végett a prefektúrához benyújtani.

— **Rendőrségünk létszámának emelése.** Branga János városunk rendőrkapitányának jól megindokolt kérése folytán a helybeli állami rendőrlegénység létszámát 16-ról 20-ra emelték fel. Mondanunk sem kell, hogy ezáltal városunk közbiztonsága emelkedett, mert így a rendes városi szolgálatot végző rendőrség jobb beosztással s elegendő pihenő órákkal pontosabban s a közbiztonsági szolgálatnak megfelelőbben tudja végezni feladatát.

— **Növények a szobában.** Lakásainkban többnyire esztétikai szempontból tartjuk a növényeket s csak kevesen gondolnak arra, hogy egészségi szempontokból is fontos szerepük van a lakóhelyiségekben tartott növényeknek, mert rendes életműködésük keretében elfogyasztják az általunk kilehelt szén-savat s helyette oxigént termelnek. De e földadatnak csak akkor felelnek meg a növények, ha sok és nagy felületű levelük van és élénk növekedésben vannak; ugyanis minél gyorsabban növekednek a növények, annál több szén-savat fogyasztanak s annál több oxigént termelnek. Ezért a legalkalmasabb szobanövények a begóniák, páfrányok, primulák, pelargóniák, pálmák, dracénák, borostyán, mirtus, kamélia stb. Ezek az egészségügyin kívül az esztétikai szempontoknak is teljesen megfelelnek. Egyet azonban jól jegyezzünk meg, hogy t. i. ez a gázcsere csak nappal hasznos ránk nézve. Éjjelre, legalább a hálószobából, lehetőleg el kell távolítani a növényeket, mert éjjel ők is, mint mi, oxigént fogyasztanak és szén-savat termelnek, tehát csak segítenek elrontani a levegőt. Ettől eltekintve, nemcsak a gázcserejükkal vannak hasznunkra, hanem azért is, mert az öntöző viznek legnagyobb részét újra elpárologtatják s így a szobák száraz levegőjét kissé nedvesítik. Különösen fontos ez télen, amikor a fűtés erősen kiszáradítja a levegőt. Ezért a növényeket a szükségletükhöz képest öntözzük gyakran, különösen tavasszal. Amellett néha a leveleket is le kell locsolni, nem azért, mintha a növények a levelükön át is vennének föl vizet (mint ezt oly sokan hiszik), hanem mert evvel letisztítjuk a levelekről a finom lélegző nyitásokat eltűnő port. A gondosan és megfelelő módon kezelt szobanövények tehát nemcsak szép diszül, hanem egészségi célokat is szolgálnak.

— **Hirdetmény.** (Sz. 160—1921.) A nagy-szebenben székelő „Lichidatura Pensiilor“ 10368—1921. sz. rendelete szerint közhírré teszem, hogy azon román alattvalók, akik a volt Osztrák-Magyar monarchiától nyugdíjat, kegydíjat vagy más illetményt élveztek, ezentul is megkapják azt, ha a „Lichidatura Pensiilor“-nak ebbeli igényeiket bejelentik. E hivatal kivánatra a kérés megszerkesztéséhez szükséges kérdőíveket megküldi, amelyet az illető fél kitölt és a birtokában lévő jogosultságát igazoló iratokkal együtt a fenti hivatalhoz Nagyszebenbe beküldi. Orastie, 1921. év február hó 8-án. Herlea s. k., polgármester.

— **Gazdag tartalommal** most jelent meg S. Nagy László kitűnően szerkesztett lapja a „Szemle“. A magyar kultúrtársadalom minden igényét kielégítő heti lapjában számos elbeszélés, vers és értekezés közül felemlítjük

dr. Várad Aurél „100 év“ című cikkét, melyben a most jubiláló kolozsvári magyar nemzeti színházról emlékezik meg. Serestély Béla „Böjtből“ című versét stb. A szépirodalmi részen kívül beszámol a „Szemle“ a zenei, képzőművészeti és színházi életéről is. Minden magyar ember kötelessége a magyar kulturműsziót teljesítő „Szemlét“ előfizetésével támogatni. Előfizetési ára egy évre 100 lei, tisztviselőknek 20 százalék kedvezmény. Előfizetések a szerkesztőség és kiadóhivatal címére: Kolozsvár, Szentegyház-utca 3. szám alá küldendők.

— **Iroda-megnyitás.** Dr. Laufer Andor ügyvéd irodáját Déván (Str. Regina Maria) megnyitotta.

— **Minden jóban van valami rossz.** A „Globe“ írja: Erdélynek az ó-királysághoz viszonyítva, fejlett mezőgazdasági viszonyai és állattenyésztése van. A lecsuszott állategészségügyi javítása érdekében az Erdélyi Gazdasági Egylet kérte Cudalbu földmívelésügyi minisztert, hogy a járási állatorvosi állásokat mielőbb töltsé be. A miniszter válaszában hivatkozik az ó-királyságbeli állapotokra, hol 45—80 községre, míg minálunk 20 községre esik egy állatorvos. Amíg le nem sülyedünk e téren az ottani színvonalra, addig tehát nem remélhetjük, hogy előhaladunk és ez a sülyedés az állategészségügyi terén kb. 50 évvel való visszaesést jelent. És e visszaesést a gazdaságok megszámíthatatlan milliókkal fizeti meg, mert a ragályos állati betegségek ellen való küzdelemre a lehetőség nincsen meg.

— **Aki eladni vagy venni akar bármit,** az hirdessen a „Szászváros és Vidék“-ben. Lapunk a megye minden városába, községébe jár s így a hirdetés eredménnyel jár. Hirdetési díjak árszabás szerint.



131 2-3

Kisúton kétszer főzött valódi
szilvórium
kapható literenként 26 lei-ért

Ábrahám József

kereskedőnél

Szászváros, Országút

Kelmék

női és férfi

nagy választékban

Adleff Károlynál

Ország-ut 26. sz.

139

1-5

— **Minden magyar embernek kötelessége** belépni az EMKE tagjai közé. Tagul jelentkezhetni a Szászvárosi Könyvnyomda Rt. papírtüzetében. Tagsági díj 20 lei évente. Alapító tag 500, örökös tag 1000 leit fizet egyszer mindenkorra.

— **Nemzetközi fényképészeti kiállítás Budapesten.** Amidőn a Romániában, de főleg az Erdélyben és Bánátban működő fényképészeket érdeklő alábbi hírt, melyhez lapunk egy nemrég Budapesten járt barátja révén jutott, leközzöljük, szolgálatot velünk tenni a ma már szép fejlődésnek indult fényképészeti iparnak. A budapesti „Országos Ipar-egyesület Fényképészeti Szakosztálya“ még novemberben elhatározta, hogy 1921. május havában nemzetközi kiállítást rendez. A kiállítás nemcsak a fotográfia összes változatait ölelné fel, hanem a legtávolabb eső rokonszakmákat is, úgy, hogy ez a kiállítás messze túlhaladná a világ eddig rendezett fényképkiállításait. A kiállítás nemzetközi kongresszussal lenne egybekötve, mely kiinduló pontja volna egy évenként más-más országban tartandó folytatólagos kongresszusnak. Állandó díj lenne kifizetve, mely évenként lenne kiosztva a színes fényképezés fejlesztésére. A tervezett kiállítás nem csupán a belföldi fényképező-ipar színvonalának emelését célozza, hanem az ipar gyártásához szükséges segédanyagok és készülékek bemutatásával a belföldi vállalkozás buzdítását a ma kizárólagosan külföldön készülő cikkek előállítására. A kiállítás iránt, amely kétségtelenül nagy jelentőséggel bír és szép eredménnyel kecsegtet úgy a magyarországi mint a külföldi fényképező-ipar nagy érdeklődést mutat. A rendezőbizottság a kiállítás céljaira az iparcarnokot óhajtja igénybe venni. A kiállítás és kongresszus pontos idejéről és módozatairól, valamint a külföldi szakmabeliek meghívásáról annak idején a rendezőbizottság fog gondoskodni. Fényképészeink figyelmébe ajánljuk ezt az örömdetes hírt, amely, ha megvalósul, a fényképezés színvonalának emelésére nálunk is alkalmas lesz.

— **Az Erdélyi Képzőművészeti Szalon sorsjátéka.** Az Erdélyi Képzőművészeti Szalon sorsjátékot rendez, melynek nyereménytárgyai 20.000 lei értéket képviselnek. Egy jegy 10 lei. Huzás március 22-én lesz a kiállítási teremben.

— **Vonatok érkezése Szászvárosra.** Tövis felől érkezik a 609-a. sz. személyvonat d. e. 10 óra 24 perckor. Arad felől érkezik a 610-a. sz. személyvonat d. u. 18 óra 04 perckor. Mindkét vonatnak csatlakozása van Tövisen úgy Brassó, valamint Kolozsvár felől és felé és egy nagyváradi, illetve bukaresti közvetlen kocsival bírnak. Wienből a 14. sz. gyors minden hétfőn, csütörtökön és szombaton éjjel 22 óra 07 perckor, Bukarestből pedig a 13. sz. gyors minden hétfőn, szerdán és pénteken d. e. 9 óra 12 perckor érkezik s Szászvárosra egy percnél rövidebb időre megáll. — Ezen gyorsvonatokra csakis számozott jegyek Aradon, Brassóban és Tövisen válthatók.

ERZSÉBET MOZI. Szombaton 12-én és vasárnap 13-án naponta egy előadás fél 8 órai kezdettel:

ÉLET IMÁDÁS. Hamis Waldemár.

Dráma 4 felvonásban. COLBERT ALICE főszereplővel.

Vígjáték 3 felvonásban. Rendezte: FRANZ HOFFER.

— A „Napkelet“ legújabb száma gyönyörű kiállításban jelent meg s olyan tartalommal, amely ezt a hatalmas revüt a nyugat legkiválóbb szépirodalmi folyóiratai mellé emeli. Az új számban D. Götz Irén, az európai nevű írónő közöl pompás tanulmányt a tudomány és a hit harcáról a világnézetért, Szabó Imre pedig rendkívül érdekes cikket írt az új zsidó irodalomról. Három elsőrangú, remek meséjű novella, számos vers, cikk, Szabó Dezső új könyvének ismertetése és gazdag szemle teszi az új számot irodalmi szenzációvá.

— **Csomag szállítás.** A „Globus“ írja: Külföldi csomagokat a „Simplon“ elfogad. A nemzetközi hálóközi társaság felhatalmazott, hogy 1921. március 1-ével csomagot szállithassou 1 méteres nagyságban és 30 kgr. súlyban a következő állomásokra: Belgrád, Milano, Lausanne, Lyon, Bordeaux és Páris. E szállítmányokból kizártnak: a) az összes 5 kgramnál kisebb súlyú csomagok, melyeket postán kell küldeni, b) az összes 1 méternél nagyobb és 30 kgramnál súlyosabb csomagok, c) azok az áruk, melyek a szállítási szabályzat szerint ki vannak zárva a személyvonatokon való szállításból, d) az arany, ezüst, platina, érc vagy papírpénz, értékpapír, drágakövek, igazgyöngyök, nagyértékű himzések, művész tárgyak, (képek) bronzszobrok stb. régiségek és egyéb tárgyak, melyek értéke meghaladja a 300 francia frankot, valamint az összes robbanó és gyúlékony anyagok, melyek természetüknél fogva más csomagokban is kárt tehetnek. Ezen szállítmányok nem terhelhetők meg utánvétellel.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

Előfizető. Kérésével forduljon a prefektusi hivatalhoz. Ivenként 25 banis segélybélyeg ragasztandó fel.

K. S. Petrozsény. Miért e hosszú hallgatás?!

L. F. Algyógy. Nagyon szeretnénk Önnel találkozni, ha bejön, nézzen be hozzánk.

F. Gy. Déva. Részletes levél megy.

M. B. Mihelyt hírt hallunk róla, értesíteni fogjuk. A kért jelenleg „bus“ szalmaözvegy.

Cs. J. Petrozsény. Egy pár sorral tudassa, mikor lesz szerencsénk Önhöz. Podgyásza fölött mi és a kardja örködünk.

Lenke. Nem közölhető, jobbat kérünk.

Eladó ház. Szászvároson a Malom-utca 5. számú ház szabad kézből eladó. Bővebbet ugyanott.

Nyomdász-tanonc

azonnali belépésre felvétetik
lapunk kiadóhivatalában ::

Nagy, kétajtós, kitűnő karban levő

Wertheim-szekrény

eladó. Cím a kiadóhivatalban.

Gummi- és rézbélyegzők

bármily alakban és nagyságban jutányosan megrendelhetők a ::

Szászvárosi Könyvnyomda Részv.-társ.
könyv és papírkereskedésében.

2 drb. jókarban lévő mosdó-állvány zománc-festékekkel, 2 drb. szőlőpermetező, 1 drb. erős szívó- és nyomó-szivattyu, 1 kerékpár, varrógépek stb. olcsó áron eladók. Nagy József, Régi-templom-u. 11. 135 1-3

Egy alig használt szép nagy szőnyeg, két kongré kézimunka-függöny, különféle évelő virágtövek eladók Viz-utca 37. sz. alatt. 133 2-3

„KORONA“ SZÁLLODA Szászváros.

Szobák, ebédek, vacsorák, ó- és új fajborok. Minden este D u m a Pepi gordonka-szólista vezetése mellett cigányzene! Minden vonathoz omnibusz

106 10-

SPEIL EDE, a Korona vendéglőse.

Ábrahám József

kereskedő, Szászváros, Ország-ut.

Értesítés!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a

dévai Hollós-féle ecetgyár-

ral való megegyezés folytán Szászvárosra, Algyógyra, valamint ezek környékeire a gyár **főképviseletét** elnyertem. Ennek folytán a dévai Hollós-féle hírneves ecetgyár ecetje úgy nagyban mint kicsinyben raktáromban kapható.

Viszont eladóknak gyári áron !!

Tisztelettel: **Ábrahám József**
kereskedő, Szászváros, Ország-ut,
(a román iskolával szemben.)
137 1-3

Dr. Balogh János

kézimunkára berendezett cipő- és bakancs-vállalata
Szászváros, Str. Mihailu Viteazul No. 9.
(Ország-ut 9.)

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy 30 munkást foglalkoztató vállalatom mindennemű **férfi- női- és gyermek-cipőket**

a legegánsabb kivitelben, vadász- és munkás-bakancsokat, csizmákat a legizlésesebben: gyári áron készít.

Állandó nagy készlet mindenféle bőrből u. m.: fekete és színes chewreaux és box, továbbá lakk, antilop mindenféle színben.

Új cipők 24 óra, bármiféle javítások pedig 6 óra alatt készülnek el.

Tanulók bármiféle munka díjából 10% árkedvezményben részesülnek. Tisztelettel:

Dr. Balogh János

cipő- és bakancs-készítő vállalata
140 Szászváros. 1-

Gyors és pontos kiszolgálás!

A „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság“ könyv- és papírkereskedésébe egy tanuló, ki magyarul, németül és románul beszél, azonnal felvétetik.

VALERIU DICU
fűszer és gyarmatáru kereskedő
Szászváros, Főtér.

Értesítés!

107 7-8

Tisztelettel tudatom a n. é. közönséggel, hogy Szászvároson a Főtéren (dr. Popu-féle házban)

fűszer-, gyarmatáru- és csemege-kereskedést

nyitottam. — A mai nehéz beszerzési viszonyok dacára is sikerült raktáramat minden e szakmába vágó árucikkkel ellátni. — A n. é. vevőközönség szives pártfogását kérve, maradtam teljes tisztelettel

VALERIU DICU,
fűszer-, gyarmatáru- és csemege-kereskedő Szászváros, Főtér,
(Baumann-féle péküzlet' mellett.)

Olcsó árak! Pontos és gyors kiszolgálás!

Szászvárosi Könyvnyomda

Részvény-Társaság

elvállalja bármilyen mű nyomtatványok, részvények, művek, folyóiratok, stb. legmodernebb stilszerű előállítását, ennek

Könyv és papírkereskedése

bővelkedik a legnagyobb választékban irodai, iskolai kellékekben, folyóiratok, valamint az irodalom legjobb műveiben stb. a legjutányosabb árak mellett

Szesz és szeszes-ital kimérők figyelmébe!

Van szerencsénk a n. é. vásárló közönséget értesíteni, hogy Szászvároson, Főtér 3. szám alatt lévő nagy

raktárunkban

szavatolt 96 fokos szesz, borseprő, törköly, szilvórium, továbbá a legzamatósabb erdélyi és hegyaljai ó- és új asztali bor, valamint különféle csemege borok lit.-ként 8 leitől felfelé kaphatók. Tisztelettel:

Banca Ardeleana & Comp.

bor és szesz nagy raktára
Szászváros, Főtér 3. szám
(a Bisztricsányi-féle házban.)
112 7-